

## EASYSTART REMOTE+



---

**KO** 간단 요약 설명서

---

**LT** Trumpa instrukcija

---

**LV** Īsā instrukcija

---

**NL** Beknopte handleiding

---

**NO** Kort veiledning

---

**PL** Skrócona instrukcja

---

**PT** Instruções breves

---

**RO** Instrucțiuni pe scurt

---

**RU** Краткая инструкция

---

**SK** Krátky návod

---

**SL** Kratka navodila

---

**SV** Snabbguide

---

**TR** Kısa kılavuz

---

**ZH** 简要说明书



KO

이 간단 요약 설명서는 빠르게 개요를 파악할 수 있도록 하기 위한 것으로 자세한 사용 설명서를 대체할 수 없습니다. 사용 설명서는 동봉된 CD에서 확인하거나 [www.eberspaecher.com](http://www.eberspaecher.com)의 다운로드 센터에서 읽고 다운로드할 수 있습니다.

**주의사항**

히터와 함께 제공되는 기술 문서의 지시 사항과 안전 지침을 준수하십시오.

LT

Ši trumpa instrukcija yra tik trumpa apžvalga ir nepakeičia išsamios naudojimo instrukcijos. Ją rasite pridėdamame kompaktiniame diske arba galite pasižiūrėti ir parsisiųsti adresu [www.eberspaecher.com](http://www.eberspaecher.com) iš siuntų centro.

**NUORODA**

Būtina laikytis nuorodų ir saugos nuorodų, pateiktų prie šildytuvo pridėtoje techninėje dokumentacijoje.

LV

Šī īsā instrukcijas mērķis ir sniegt saīsinātu pārskatu par ierīces lietošanu, un tā nevar aizstāt detalizēto lietošanas instrukciju. Tā ir pieejama klāt pievienotajā CD vai arī apskatei un lejupielādei interneta vietnē [www.eberspaecher.com](http://www.eberspaecher.com) lejupielādes sadaļā.

**NORĀDE**

Obligāti ievērot sildītājam klāt pievienotajā tehniskajā dokumentācijā ietvertās norādes un drošības norādījumus.

NL

Deze beknopte handleiding biedt een snel overzicht, maar is geen vervanging van de uitvoerige gebruiksaanwijzing. Deze staan op de meegeleverde CD of staan in het downloadcenter ter inzage en om te downloaden onder [www.eberspaecher.com](http://www.eberspaecher.com).

**AANWIJZING**

De aanwijzingen en veiligheidsaanwijzingen in de technische documentatie, die met de verwarming worden meegeleverd, moeten absoluut in acht worden genomen.

NO

Denne korte veiledningen er en hurtigoversikt og kan ikke erstatte den fullstendige betjeningsanvisningen. Disse finnes i tilhørende CD eller på [www.eberspaecher.com](http://www.eberspaecher.com) i nedlastingssenteret for visning eller nedlastning.

**MERK**

Det er svært viktig at henvisningene og sikkerhetshenvisningene i den tekniske dokumentasjonen som følger med varmeapparatet, tas hensyn til.

PL

Niniejsza instrukcja jest skróconą wersją instrukcji obsługi i nie może jej zastąpić. Znajduje się ona do wglądu i pobrania na dołączonej płycie CD lub pod adresem [www.eberspaecher.com](http://www.eberspaecher.com) w centrum pobierania plików.

**UWAGA**

Należy koniecznie przestrzegać wskazówek i zasad dotyczących bezpieczeństwa dołączonych do urządzenia grzewczego.

PT

Estas instruções breves constituem uma apresentação geral rápida e não podem substituir o manual de instruções detalhado. Este encontra-se no CD fornecido e está disponível para consulta e transferência no site [www.eberspaecher.com](http://www.eberspaecher.com), em "Downloadcenter".

**INDICAÇÃO**

As indicações gerais e de segurança nas documentações técnicas que acompanham o aparelho de aquecimento devem ser observadas imprescindivelmente.



RO

Aceste instrucțiuni pe scurt reprezintă o vedere de ansamblu rapidă și nu pot înlocui instrucțiunile de utilizare detaliate.

Acestea se pot găsi pe CD-ul atașat sau pot fi vizualizate și descărcate de la [www.eberspaecher.com](http://www.eberspaecher.com) din Downloadcenter.

**INDICAȚIE**

Respectați cu strictețe indicațiile și instrucțiunile privind siguranța din documentațiile tehnice care însoțesc încălzitorul.

RU

Данное краткое представляет собой краткий обзор и не является заменой подробного руководства по эксплуатации.

Оно находится на прилагаемом компакт-диске или по адресу [www.eberspaecher.com](http://www.eberspaecher.com) в центре загрузки, где его можно просмотреть и загрузить.

**РЕКОМЕНДАЦИЯ**

Обязательно соблюдайте указания и инструкции по технике безопасности из технической документации, прилагаемой к отопительному прибору.

SK

Tento krátky návod je rýchly prehľad a nie je náhradou za podrobný návod na používanie.

Tieto nájdete na priloženom CD alebo na [www.eberspaecher.com](http://www.eberspaecher.com) v centre na prehliadanie a sťahovanie.

**UPOZORNENIE**

Bezpodmienečne dodržiavajte pokyny a bezpečnostné pokyny uvedené v technickej dokumentácii priloženej k ohrievaciemu prístroju.

SL

Ta kratka navodila so hiter pregled in ne nadomeščajo izčrpnih navodil za uporabo.

Za ogled in prenos jih najdete na priloženem CD-ju ali v spletnem mestu [www.eberspaecher.com](http://www.eberspaecher.com) v središču za prenose.

**OPOMBA**

Obvezno upoštevajte navodila in varnostna navodila v tehnični dokumentaciji, ki je priložena grelcu.

SV

Denna snabbguide ger endast en kort överblick och kan inte ersätta den utförliga bruksanvisningen. Denna finns på medföljande CD

och kan laddas ner från Download center på [www.eberspaecher.com](http://www.eberspaecher.com).

**OBSERVERA**

Anvisningarna och säkerhetsföreskrifterna i den tekniska dokumentationen som medföljer värmaren måste alltid följas.

TR

Bu kısa kılavuz hızlı bir genel bakıştır ve ayrıntılı kullanma kılavuzunun yerine geçemez.

Bunları ekteki CD üzerinde bulabilirsiniz veya [www.eberspaecher.com](http://www.eberspaecher.com) adresinden bakıp indirebilirsiniz.

**NOT**

Isıtma cihazı ile birlikte teslim edilen teknik dokümantasyonlarda yer alan uyarıları ve güvenlik uyarılarını mutlaka dikkate alın.

ZH

该简要说明书只是一个简短的概述，因此不能替代详细的操作说明书。请在随附的 CD 光盘上查找操作说明书，从网站 [www.eberspaecher.com](http://www.eberspaecher.com) 的下载中心也可以查看和下载操作说明书。

**注意事项**

务必遵守加热器随附的技术资料中的注意事项和安全须知。

	<b>1</b>	 	 
<b>KO</b>	버튼 기본 기능	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 단말기 활성화</li> <li>▪ 메뉴 항목 확인</li> <li>▪ 설정 확인</li> </ul>	즉시 난방 Longpress(2초 이상)
<b>LT</b>	MYGTUKAI Pagrindinė funkcija	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Mobiliojo pultelio aktyvinimas</li> <li>▪ Patvirtinti meniu punktą</li> <li>▪ Patvirtinti nuostatą</li> </ul>	ŠILDYMAS tuojau pat „Longpress“ (>2 s)
<b>LV</b>	TAUSTĪŅI Pamatafunkcija	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Tālvadības pults aktivizēšana</li> <li>▪ Apstiprināt izvēlnes punktu</li> <li>▪ Apstiprināt iestatījumu</li> </ul>	SILDĪT uzreiz Longpress (>2 sek.)
<b>NL</b>	TOETSEN Basisfunctie	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Afstandsbediening activeren</li> <li>▪ Menupunt bevestigen</li> <li>▪ Instelling bevestigen.</li> </ul>	Onmiddellijk VERWARMEN Longpress (>2 sec.)
<b>NO</b>	TASTER Basisfunksjon	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Aktivere mobilidel</li> <li>▪ Bekreft meny punkt</li> <li>▪ Bekreft innstillingen</li> </ul>	Omgående OPPVARMING Longpress (> 2 sek.)
<b>PL</b>	PRZYCISKI Funkcja podstawowa	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Aktywowanie części przenośnej</li> <li>▪ Potwierdzenie punktu menu</li> <li>▪ Potwierdzenie ustawienia</li> </ul>	Natychmiastowe GRZANIE Longpress (>2 s)
<b>PT</b>	TECLAS Função básica	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Activar o componente móvel</li> <li>▪ Confirmar ponto do menu</li> <li>▪ Confirmar ajuste</li> </ul>	AQUECIMENTO imediato Longpress (>2 seg.)
<b>RO</b>	TASTE Funcție de bază	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Activarea componentei mobile</li> <li>▪ Confirmare punct de meniu</li> <li>▪ Confirmare reglaje</li> </ul>	ÎNCĂLZIRE imediată Longpress (>2 s)
<b>RU</b>	КНОПКИ Основная функция	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Активируйте мобильную часть</li> <li>▪ Подтверждение пунктов меню</li> <li>▪ Подтверждение настроек</li> </ul>	Немедленный ОБОГРЕВ Longpress (>2 сек)
<b>SK</b>	TLAČIDLÁ Základná funkcia	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Aktivácia mobilnej časti</li> <li>▪ Potvrdenie bodu menu</li> <li>▪ Potvrdenie nastavení</li> </ul>	Ihneď OHRIEVAŤ Longpress (>2 sek.)
<b>SL</b>	TIPKE Osnovna funkcija	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vklp mobilnega dela</li> <li>▪ Potrditev menijske točke</li> <li>▪ Potrditev nastavitve</li> </ul>	Takojšnje OGREVANJE Longpress (>2 s)
<b>SV</b>	KNAPPAR Grundfunktion	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Aktivering av mobildelen</li> <li>▪ Bekräfta menyalternativ</li> <li>▪ Bekräfta inställning</li> </ul>	Snabb VÄRME Longpress (>2 sek.)
<b>TR</b>	TUŞLAR Temel fonksiyon	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Mobil parçayı etkinleştirme</li> <li>▪ Menü noktasını onaylayın</li> <li>▪ Ayarı onaylayın</li> </ul>	Derhal ISIT Longpress (>2 San.)
<b>ZH</b>	按键 基本功能	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 启动定时器</li> <li>▪ 确认菜单项</li> <li>▪ 确认设置</li> </ul>	立即加热 Longpress (> 2 秒)




<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 단말기 활성화</li> <li>▪ 현재 기능 꺼짐</li> <li>▪ 표시창 리셋</li> </ul>	<p>모든 현재 기능 꺼짐 Longpress(2초 이상)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 메뉴 항목 선택</li> <li>▪ 하위 메뉴 설정</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Mobiliojo pultelio aktyvinimas</li> <li>▪ Aktyvi funkcija IŠJ.</li> <li>▪ Atstatyti rodmenį</li> </ul>	<p>Visos aktyvios funkcijos IŠJ. „Longpress“ (&gt;2 s)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Pasirinkti meniu punktą</li> <li>▪ Nustatyti antrinį meniu</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Tālvaldības pultis aktivizēšana</li> <li>▪ IZSLĒGT aktīvo funkciju</li> <li>▪ Atiestatīt rādījumu</li> </ul>	<p>IZSLĒGT visas aktīvās funkcijas Longpress (&gt;2 sek.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Izvēlēties izvēlnes punktu</li> <li>▪ Iestatīt apakšizvēlni</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Afstandsbediening activeren</li> <li>▪ Actieve functie UIT</li> <li>▪ Aanduiding resetten</li> </ul>	<p>Alle actieve functies UIT Longpress (&gt;2 sec.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Menupunt selecteren</li> <li>▪ Submenu instellen</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Aktivere mobil del</li> <li>▪ Aktiv funksjon AV</li> <li>▪ Tilbakestill visning</li> </ul>	<p>Alle aktive funksjoner AV Longpress (&gt; 2 sek.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Velg meny punkt</li> <li>▪ Still inn undermeny</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Aktywowanie części przenośnej</li> <li>▪ Aktywna funkcja WYŁ.</li> <li>▪ Resetowanie wskazania</li> </ul>	<p>Wszystkie aktywne funkcje WYŁ. Longpress (&gt;2 s)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Wybór punktu menu</li> <li>▪ Ustawienia podmenu</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Activar o componente móvel</li> <li>▪ DESLIGAR função ativa</li> <li>▪ Repor indicação</li> </ul>	<p>DESLIGAR todas as funções ativas Longpress (&gt;2 seg.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Seleccionar ponto do menu</li> <li>▪ Ajustar submenu</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Activarea componentei mobile</li> <li>▪ OPRIRE funcție activă</li> <li>▪ Resetare afișaj</li> </ul>	<p>OPRIRE toate funcțiile active Longpress (&gt;2 s)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Selectare punct de meniu</li> <li>▪ Setare submenu</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Активируйте мобильную часть</li> <li>▪ Активная функция ВЫКЛ</li> <li>▪ Сброс индикации</li> </ul>	<p>Все активные функции ВЫКЛ Longpress (&gt;2 сек)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Выбор пункта меню</li> <li>▪ Настройка подменю</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Aktivácia mobilnej časti</li> <li>▪ Aktivna funkcia VYP</li> <li>▪ Vynulovať obrázok</li> </ul>	<p>Všetky aktivne funkcie VYP Longpress (&gt;2 sek.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Zvoliť bod menu</li> <li>▪ Nastaviť podmenu</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vklóp mobilnega dela</li> <li>▪ IZKLOP aktivne funkcije</li> <li>▪ Ponastavitev prikaza</li> </ul>	<p>IZKLOP vseh aktivnih funkcij Longpress (&gt;2 s)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Izbira menijske točke</li> <li>▪ Nastavitev podmenija</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Aktivierung av mobildelen</li> <li>▪ Aktiv funktion FRÅN</li> <li>▪ Återställ visningen</li> </ul>	<p>Alla aktiva funktioner FRÅN Longpress (&gt;2 sek.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Välj menyalternativ</li> <li>▪ Ställ in undermeny</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Mobil parçayı etkinleştirme</li> <li>▪ Aktif Fonksiyon KAPALI</li> <li>▪ Gösterge sıfırlama</li> </ul>	<p>Tüm aktif fonksiyonlar KAPALI Longpress (&gt;2 San.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Menü noktasını seçin</li> <li>▪ Alt menüyü ayarlayın</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 启动/关闭定时器</li> <li>▪ 关闭激活的功能</li> <li>▪ 重置显示</li> </ul>	<p>关闭所有激活的功能 Longpress (&gt; 2 秒)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 选择菜单项</li> <li>▪ 设定子菜单</li> </ul>

2



<b>KO</b>	메인 메뉴	난방	배기 히터가 기능을 지원할 때 표 시됨
<b>LT</b>	PAGRINDINIS MENIU	ŠILDYMAS	VĒDINIMAS Rodoma, jeigu šildytuvus palaiko tą funkciją.
<b>LV</b>	GALVENĀ IZVĒLNE	APSIDĒ	VENTILĀCIJA Parādās, ja sildītājs atbalsta šo funkciju.
<b>NL</b>	HOOFDMENU	VERWARMEN	VENTILEREN Wordt weergegeven als de functie door de verwarming wordt on- dersteund.
<b>NO</b>	HOVEDMENY	OPPVARMING	VENTILASJON Vises når funksjonen støttes av varmeapparatet.
<b>PL</b>	MENU GŁÓWNE	GRZANIE	WENTYLACJA Wyświetlane, jeśli funkcja urządze- nia grzewczego jest obsługiwana.
<b>PT</b>	MENU PRINCIPAL	AQUECIMENTO	VENTILAÇÃO É exibido se a função for suportada pelo aparelho de aquecimento.
<b>RO</b>	MENIU PRINCIPAL	ÎNCĂLZIRE	AERISIRE Se afișează atunci când funcția este acceptată de încălzitor.
<b>RU</b>	ГЛАВНОЕ МЕНЮ	ОБОГРЕВ	ВЕНТИЛЯЦИЯ Отображается в том случае, если функция поддерживается отопительным прибором.
<b>SK</b>	HĽAVNÉ MENU	OHRIEVANIE	VENTILÁCIA Zobrazuje sa, ak je podporovaná funkcia ohrievacieho prístroja
<b>SL</b>	GLAVNI MENI	OGREVANJE	ZRAČENJE Se prikaže, ko grelec podpira funkcijo.
<b>SV</b>	HUVUDMENY	VÄRME	VENTILATION Visas når funktionen stöds av värmaren.
<b>TR</b>	ANA MENÜ	ISITMA	HAVALANDIRMA Isitma cihazının fonksiyonu destekleniyorsa gösterilir.
<b>ZH</b>	主菜单	加热	通风 当加热器支持本该功能时才会显示。

	P		AD
	프로그램	설정	추가 장치 설치 작업장에서 기능을 활성화시켜야 함
	PROGRAMA	NUOSTATOS	PAPILDOMAS PRIETAISAS Funkciją turi aktyvinti įmontuojančiosios dirbtuvės.
	PROGRAMMA	IESTATĪJUMI	PAPILDIRĪCE Funkcija ir jāaktivizē montāžas darbnīcā, kurā ierīce tiek uzstādīta.
	PROGRAMMA	INSTELLINGEN	AANVULLEND APPARAAT De functie moet door het personeel in de werkplaats waar de verwarming is ingebouwd worden geactiveerd.
	PROGRAM	INNSTILLINGER	TILLEGGSAPPARAT Funksjonen må aktiveres av monteringsverkstedet.
	PROGRAM	USTAWIENIA	URZĄDZENIE DODATKOWE Funkcja musi zostać włączona przez warsztat montażowy.
	PROGRAMA	AJUSTES	EQUIPAMENTO ADICIONAL A função tem de ser ativada pela oficina de instalação.
	PROGRAMARE	SETĂRI	APARAT AUXILIAR Funcția trebuie activată de atelierul de montaj.
	ПРОГРАММА	НАСТРОЙКИ	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПРИБОР Функция должна быть активирована на СТОА, где выполняется монтаж.
	PROGRAM	NASTAVENIA	PRÍDAVNÝ PRÍSTROJ Funkciu musí aktivovať montážny servis.
	PROGRAM	NASTAVITVE	DODATNA NAPRAVA Funkcija mora vklopiti vgradna delavnica.
	PROGRAM	INSTÄLLNINGAR	TILLSÄTTSUTRUSTNING Funktionerna måste aktiveras av monteringsverkstaden.
	PROGRAM	AYARLAR	EK CİHAZ Fonksiyon montaj atölyesi tarafından etkinleştirilmek zorundadır.
	程序	设置	附加设备 必须由安装公司启用该功能。

3		P	
		□ 1 □ 2 □ 3	On Off 
<b>KO</b>	하위 메뉴	프로그램 메모리 선택	P1 P2 P3 활성화 / 비활성화/편집
<b>LT</b>	ANTRINIS MENU	Programos atmintinės parinkimas	Aktyvinti / išaktyvinti / redaguoti P1 P2 P3
<b>LV</b>	APAKŠIZVĒLNE	Programmēšanas atmiņas izvēle	P1 P2 P3 aktivizēt / deaktivizēt / apstrādāt
<b>NL</b>	SUBMENU	Een programmageheugen kiezen	P1 P2 P3 activeren/ uitschakelen/bewerken
<b>NO</b>	UNDERMENY	Velge programminne	Aktiver/deaktiver/ behandle P1 P2 P3
<b>PL</b>	MENU PODRZĘDNE	Wybór pamięci programu	Uruchamianie / wyłączenie / edycja P1 P2 P3
<b>PT</b>	SUBMENU	Seleccionar a memória do programa	P1 P2 P3 ativar/ desativar/editar
<b>RO</b>	SUBMENIU	Selectarea memoriei de programare	P1 P2 P3 activare / dezactivare / editare
<b>RU</b>	ПОДМЕНЮ	Выбор программного запоминающего устройства	P1 P2 P3 активировать / деактивировать / редактировать
<b>SK</b>	PODMENU	Voľba programovej pamäte	P1 P2 P3 aktivovať / deaktivovať / upraviť
<b>SL</b>	PODMENI	Izberite programski pomnilnik	Vklopite/izklopite/ nastavite P1 P2 P3
<b>SV</b>	UNDERMENY	Välj programminne	Aktivera / Inaktivera / Redigera P1 P2 P3
<b>TR</b>	ALT MENÜ	Program hafızasını seçin	P1 P2 P3 etkinleştirme / devre dışı bırakma / işleme
<b>ZH</b>	子菜单	选择程序存储器	P1 P2 P3 激活/停用/编辑



	 	
시간 설정	요일 설정	시간 형식 설정
Laiko nustatymas	Savaitės dienos nustatymas	Laiko formato nustatymas
Pulksteņa laika iestatīšana	Nedēļas dienas iestatīšana	Pulksteņa laika formāta iestatīšana
De tijd instellen	Dag van de week instellen	Het formaat voor de tijd instellen
Stille inn klokkeslett	Stille inn ukedag	Stille inn klokkeslettformat
Ustawianie godziny	Ustawianie dnia tygodnia	Wybór formatu wyświetlania godziny
Ajustar a hora	Ajustar o dia da semana	Ajustar o formato da hora
Setarea orei	Setarea zilei săptămânii	Setarea formatului orei
Настройка времени	Настройка дней недели	Настройка формата отображения часов
Nastavenie presného času	Nastavenie dňa v týždni	Nastavenie časového formátu
Nastavitev časa	Nastavitev dneva v tednu	Nastavite zapis časa
Inställning av klocka	Inställning av veckodag	Inställning av tidsformat
Saati ayarlayın	Günü ayarlayın	Saat formatını ayarlayın
设置时钟时间	设置星期数	设置时间格式

	<b>3</b>	°C		Min.
<b>KO</b>	하위 메뉴	온도 설정		작동 시간 설정
<b>LT</b>	ANTRINIS MENU	Temperatūros nustatymas		Darbo trukmės nustatymas
<b>LV</b>	APAKŠĪZVĒLNE	Iestatīt temperatūru		Darbības ilguma iestatīšana
<b>NL</b>	SUBMENU	Temperatuur instellen		Bedrijfsduur instellen
<b>NO</b>	UNDERMENY	Still inn temperatur		Stille inn driftstid
<b>PL</b>	MENU PODRZĘDNE	Ustawianie temperatury		Ustawianie czasu pracy
<b>PT</b>	SUBMENU	Ajustar a temperatura		Ajustar a duração de funcionamento
<b>RO</b>	SUBMENU	Setarea temperaturii		Reglarea duratei de funcționare
<b>RU</b>	ПОДМЕНЮ	Настройка температуры		Настройка продолжительности работы
<b>SK</b>	PODMENU	Nastavenie teploty		Nastavenie prevádzkovej doby
<b>SL</b>	PODMENI	Nastavitev temperature		Nastavitev časa delovanja
<b>SV</b>	UNDERMENY	Inställning av temperatur		Inställning av drifttid
<b>TR</b>	ALT MENÜ	Sıcaklığı ayarlayın		Çalışma süresini ayarlayın
<b>ZH</b>	子菜单	设置温度		设定运行时间



Min.

AD



작동 시간 설정

난방

배기

Darbo trukmės nustatymas

ŠILDYMAS

VĒDINIMAS

Darbības ilguma iestatīšana

APSILDE

VENTILĀCIJA

Bedrijfsduur instellen

VERWARMEN

VENTILEREN

Stille inn driftstid

OPPVARMING

VENTILASJON

Ustawianie czasu pracy

GRZANIE

WENTYLACJA

Ajustar a duração  
de funcionamento

AQUECIMENTO

VENTILAÇÃO

Reglarea duratei  
de funcționare

ÎNCĂLZIRE

AERISIRE

Настройка  
продолжительности работы

ОБОГРЕВ

ВЕНТИЛЯЦИЯ

Nastavenie prevádzkovej doby

OHRIEVANIE

VENTILÁCIA

Nastavitev časa delovanja

OGREVANJE

ZRAČENJE

Inställning av drifttid

VÄRME

VENTILATION

Çalışma süresini ayarlayın

ISITMA

HAVALANDIRMA

设定运行时间

加热


通风

<b>KO</b> 버튼 기능	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 히팅 모드 시작, 이전의 히팅 모드가 작동 시간에 적용됩니다(LED ON).</li> <li>▪ 활성화된 장치를 모두 끄십시오(LED OFF).</li> <li>▪ 단말기 설정.</li> </ul>
<b>LT</b> JUNGKLIJO FUNKCIJA	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Paleisti šildymo režimą, darbo trukmė perimama tokia pati, kaip ir praeito šildymo režimo (šviesos diodas įjn.).</li> <li>▪ Išjungti visus aktyvintus prietaisus (šviesos diodas išj.).</li> <li>▪ Mobiliojo pultelio susiejimas.</li> </ul>
<b>LV</b> SLĒDŽA DARBĪBA	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ apsildes režīma ieslēgšana, darbības ilgums tiek aizgūts no iepriekšējā apsildes režīma (gaismas diode ieslēgta),</li> <li>▪ visu aktivizēto ierīču izslēgšana (gaismas diode izslēgta).</li> <li>▪ Tālvadības pults ieprogrammēšana.</li> </ul>
<b>NL</b> TOETSFUNCTIONIES	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Het verwarmen starten, de bedrijfsduur wordt overgenomen van de voorgaande verwarmingscyclus (LED Aan).</li> <li>▪ Uitschakelen van alle actieve apparaten (LED uit).</li> <li>▪ Afstandsbediening inleren.</li> </ul>
<b>NO</b> FUNKSJONSTAST	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Oppstart av oppvarming, driftstiden overtas fra tidligere oppvarming (LED På).</li> <li>▪ Slå av alle aktive apparater (LED Av)</li> <li>▪ Programmer mobildelen.</li> </ul>
<b>PL</b> FUNKCJA PRZYCISKU	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Włączanie grzania, zastosowanie ustawienia czasu pracy z poprzedniego trybu grzania (dioda LED wł.).</li> <li>▪ Wyłączanie wszystkich aktywnych urządzeń (dioda LED wył.).</li> <li>▪ Parowanie części przenośnej.</li> </ul>
<b>PT</b> FUNÇÃO DO BOTÃO	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ iniciar o funcionamento de aquecimento, a duração de funcionamento é assumida do funcionamento de aquecimento anterior (LED aceso).</li> <li>▪ desligar todos os aparelhos activos (LED apagado).</li> <li>▪ programar o componente móvel.</li> </ul>

## 4

<b>RO</b> FUNCȚIE BUTON	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Pornirea regimului de încălzire este preluată de regimul de încălzire anterior (LED aprins).</li> <li>▪ Oprirea tuturor aparatelor active (LED stins).</li> <li>▪ Compatibilizarea componentei mobile.</li> </ul>
<b>RU</b> ФУНКЦИЯ КНОПКИ	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Запуск режима обогрева, продолжительность работы берется из предыдущего режима обогрева (светодиод Вкл).</li> <li>▪ Выключение всех активных приборов (светодиод Выкл).</li> <li>▪ Обучение мобильной части.</li> </ul>
<b>SK</b> FUNKCIA TLAČIDLA	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Spustenie ohrievacej prevádzky, prevádzková doba sú prevzaté predchádzajúcou ohrievacou prevádzkou (LED Zap).</li> <li>▪ Vypnutie všetkých aktívnych prístrojov (LED Vyp).</li> <li>▪ Zaškolenie mobilnej časti.</li> </ul>
<b>SL</b> FUNKCIJA TIPKE	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Začetek ogrevanja, trajanje ogrevanja se prevzame od zadnjega vklopa (vključena lučka LED).</li> <li>▪ Izklop vseh dejavnih naprav (lučka LED se izklopi).</li> <li>▪ Priučite mobilni del.</li> </ul>
<b>SV</b> MANÖVERKNAPPENS FUNKTIONER	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Data för värmedrift och drifttid hämtas från föregående värmedrift (lysdiod På).</li> <li>▪ Urkoppling av all aktiv utrustning (lysdiod av).</li> <li>▪ Initiera mobildelen.</li> </ul>
<b>TR</b> FONKSİYON DÜĞMESİ	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Isıtma işletimini başlatma, işletim süresi önceki ısıtma işletiminden devralınır (LED AÇIK).</li> <li>▪ Tüm etkin cihazlar kapatılır (LED KAPALI).</li> <li>▪ Mobil parçayı tanıma</li> </ul>
<b>ZH</b> 按键的功能	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 启动加热运行，应用上一次加热运行的运行时间（LED 指示灯亮起）。</li> <li>▪ 关闭所有启用的设备（LED 指示灯熄灭）。</li> <li>▪ 匹配遥控器。</li> </ul>

	SERVICE	
<b>KO</b>	<p>히터, 제어 요소 또는 운영 소프트웨어에 관한 기술적인 질문이나 문제가 있을 경우 다음 서비스 주소로 문의하십시오. support-KR@eberspaecher.com</p>	<p><b>EU 적합성 선언서</b> 이 기기는 EU 지침 2014/53/EU를 준수합니다. <a href="http://www.eberspaecher.com">www.eberspaecher.com</a> 의 다운로드 센터에서 적합성 선언서를 읽고 다운로드할 수 있습니다.</p>
<b>LT</b>	<p>Jeiturite techninių klausimų dėl šildytuvo, valdymo įtaiso arba valdymo programinės įrangos, kreipkitės tokiu techninės priežiūros adresu: support-LT@eberspaecher.com</p>	<p><b>ES atitikties deklaracija</b> Prietaisas atitinka EB direktyvą 2014/53/EU. Adresu <a href="http://www.eberspaecher.com">www.eberspaecher.com</a> siuntų centre galima pasižiūrėti ir parsisiųsti visą ES atitikties deklaraciją.</p>
<b>LV</b>	<p>Ja jums ir radušies tehniska rakstura jautājumi vai problēmas saistībā sildītāju, vadības elementu vai vadības programmatūru, lūdzu, rakstiet uz šādu servisa centra adresi: support-LV@eberspaecher.com</p>	<p><b>ES atbilstības deklarācija</b> Ierīce atbilst EK direktīvai 2014/53/EU. Timekla vietnē <a href="http://www.eberspaecher.com">www.eberspaecher.com</a> lejupielādes sadaļā ir iespējams iepazīties ar pilnu ES atbilstības deklarācijas tekstu un to lejupielādēt.</p>
<b>NL</b>	<p>Hebt u technische vragen of problemen met de verwarming, het bedieningselement of de bedieningssoftware, neem dan a.u.b. contact op met het onderstaande service-adres: support-NL@eberspaecher.com Neem in België contact op met: support-BE-NL@eberspaecher.com</p>	<p><b>EU-verklaring van overeenstemming</b> Het apparaat voldoet aan de EG-richtlijn 2014/53/EU. De volledige EU-verklaring van overeenstemming kan in het downloadcenter onder <a href="http://www.eberspaecher.com">www.eberspaecher.com</a> gelezen en gedownload worden.</p>
<b>NO</b>	<p>Hvis du har tekniske spørsmål eller problemer med varmeapparatet, betjeningselementet eller betjeningsprogramvaren, tar du kontakt med følgende serviceadresse: support-NO@eberspaecher.com</p>	<p><b>EU-samsvarserklæring</b> Apparatet oppfyller EF-direktivet 2014/53/EU. På <a href="http://www.eberspaecher.com">www.eberspaecher.com</a> kan du lese den fullstendige EU-samsvarserklæringen og laste den ned fra Downloadcenter.</p>
<b>PL</b>	<p>W przypadku pytań technicznych lub problemów z urządzeniem grzewczym, elementem sterującym lub oprogramowaniem sterującym należy zwrócić się na poniższy adres serwisowy: support-PL@eberspaecher.com</p>	<p><b>Deklaracja zgodności UE</b> Urządzenie jest zgodne z dyrektywą WE 2014/53/EU. Pod adresem <a href="http://www.eberspaecher.com">www.eberspaecher.com</a> w centrum pobierania plików dostępna jest do wglądu i pobrania pełna treść deklaracji zgodności UE.</p>
<b>PT</b>	<p>Se tiver questões técnicas ou problemas com o aparelho de aquecimento, o elemento de comando ou o software de comando, contacte o seguinte endereço de assistência: support-PT@eberspaecher.com</p>	<p><b>Declaração de conformidade UE</b> O aparelho está em conformidade com a Diretiva da Comunidade Europeia 2014/53/UE. Em <a href="http://www.eberspaecher.com">www.eberspaecher.com</a>, em "Downloadcenter", pode ser consultada e transferida a declaração de conformidade UE completa.</p>

	SERVICE	
<b>RO</b>	<p>Dacă aveți întrebări sau probleme tehnice cu încălzitorul, unitatea de comandă ori software-ul de operare, contactați-ne la următoarea adresă de service: support-RO@eberspaecher.com</p>	<p><b>Declarația de conformitate UE</b></p> <p>Dispozitivul corespunde Directivei CE 2014/53/EU. Declarația de conformitate integrală poate fi vizualizată și descărcată de la <a href="http://www.eberspaecher.com">www.eberspaecher.com</a> din Centrul de descărcări.</p>
<b>RU</b>	<p>Если у вас есть вопросы или проблемы, касающиеся отопительного прибора, элемента управления или управляющего ПО, обращайтесь в сервисную службу по следующему адресу: support-RU@eberspaecher.com</p>	<p><b>Сертификат соответствия ЕС</b></p> <p>Устройство отвечает директиве ЕС 2014/53/ЕС. На сайте <a href="http://www.eberspaecher.com">www.eberspaecher.com</a> в центре загрузок можно просмотреть и загрузить полную версию сертификата соответствия ЕС.</p>
<b>SK</b>	<p>Ak máte technické otázky alebo problémy s ohrievacím prístrojom, ovládacím prvkom alebo ovládacím softvérom, obráťte sa na nasledujúcu servisnú adresu: support-SK@eberspaecher.com</p>	<p><b>Vyhlasenie o zhode s normami EÚ</b></p> <p>Pristroj zodpovedá Smernici ES 2014/53/EU. Na <a href="http://www.eberspaecher.com">www.eberspaecher.com</a> si v centre na sťahovanie môžete prezrieť a stiahnuť kompletne vyhlásenie o zhode s normami EÚ.</p>
<b>SL</b>	<p>Če imate tehnična vprašanja ali težavo z grelcem, upravljalnim elementom ali programsko opremo za upravljanje, se obrnite na naslednji naslov servisne službe: support-SI@eberspaecher.com</p>	<p><b>Izjava o skladnosti za EU</b></p> <p>Naprava je skladna z direktivo 2014/53/EU. V spletnem mestu na naslovu <a href="http://www.eberspaecher.com">www.eberspaecher.com</a> lahko v središču za prenose vidite in prenesete celotno izjavo o skladnosti za EU.</p>
<b>SV</b>	<p>Har du tekniska frågor, eller problem med värmaren, manöverelementet eller användarprogrammet, så kan du vända dig till följande serviceadress: support-SE@eberspaecher.com</p>	<p><b>EU-försäkran om överensstämmelse</b></p> <p>Aggregatet uppfyller EG-direktiv 2014/53/EU. På <a href="http://www.eberspaecher.com">www.eberspaecher.com</a> finns den fullständiga överensstämmelseförsäkran tillgänglig under Downloadcenter för läsning och nedladdning.</p>
<b>TR</b>	<p>İstıci, kumanda ünitesi veya işletim yazılımına ilişkin teknik sorularınız veya problemleriniz olduğunda, lütfen aşağıdaki servis adresine başvurun: support-TR@eberspaecher.com</p>	<p><b>AB Uygunluk Belgesi</b></p> <p>Cihaz 2014/53/EU AB yönergesine uygundur. <a href="http://www.eberspaecher.com">www.eberspaecher.com</a> adresindeki indirme merkezinde (Downloadcenter) AB Uyumluluk Beyanının tamamını inceleyebilir ve bilgisayarınıza indirebilirsiniz.</p>
<b>ZH</b>	<p>若您有技术问题，或您的加热器、操作元件或运行软件出现故障，则请与以下客服地址联系： support-CN@eberspaecher.com</p>	<p><b>欧盟一致性声明</b></p> <p>该加热器符合欧共体准则 2014/53/EU。从网站 <a href="http://www.eberspaecher.com">www.eberspaecher.com</a> 的下载中心可以查看和下载完整的欧盟一致性声明。</p>



## EU DIRECTIVE 2012/19/EU

Waste of electrical and electronic equipment (WEEE)

### 환경 보호 관련 지침

KO

전기 장치, 전자 장치 및 배터리는 일반 가정용 폐기물과 함께 처리하면 안 됩니다. 소비자는 전기 장치, 전자 장치 및 배터리의 수명이 다하는 경우 공공 수집 시설 및 판매 시설에 반납해야 할 법적 의무를 가집니다. 이에 대한 세부 사항은 국가별 법에 의해 규정합니다. 제품, 사용 설명서 또는 포장물에 표시된 기호는 해당 규정을 나타냅니다.

### Nurodymas dėl aplinkos apsaugos:

LT

elektrinių ir elektroninių prietaisų bei baterijų negalima išmesti kartu su buitiniemis atliekomis. Nau-dotojas pagal įstatymus yra įpareigotas netinkamus naudoti elektrinius ir elektroninius prietaisus bei baterijas nunešti į tam skirtą viešąją atliekų surinkimo vietą arba grąžinti pardavėjui. Kitos susijusios aplinkybės reglamentuojamas pagal šalyje galiojančią teisę. Apie šias nuostatas įspėja ant gaminio, naudojimo instrukcijoje ar ant pakuotės pavaizduotas simbolis.

### Norāde par apkārtējās vides aizsardzību:

LV

Elektroierīces un elektroniskas ierīces, kā arī baterijas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Likums paredz, ka patērētājam ir pienākums elektroierīces un elektroniskas ierīces, kā arī baterijas, to kalpošanas laikam beidzoties, nodot šim mērķim ierīkotos, publiski pieejamos savākšanas punktus vai arī nodot atpakaļ tirzniecības vietā. Detalizēta rīcības procedūra ir aprakstīta attiecīgās valsts tiesību aktos. Simbols uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas vai iepakojuma sniedz norādi uz šiem tiesību aktiem.

### Notitie aangaande de bescherming van het milieu:

NL

Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen.

### Informasjon om beskyttelse av miljøet:

NO

Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningsøp-pelet. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser am disse bestemmelsene.

### Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

PL

Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbo!

### Nota em Protecção Ambiental:

PT

Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos.





## EU DIRECTIVE 2012/19/EU

Waste of electrical and electronic equipment (WEEE)

### Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:

Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări.

RO

### Указание по защите окружающей среды:

Электрические и электронные приборы запрещается выбрасывать вместе с бытовым мусором. Потребитель обязан в соответствии с законодательством сдавать электрические и электронные приборы, а также элементы питания после окончания срока их службы в предназначенные для этого пункты приема или в магазины, где они были приобретены. Детали регулируются законодательством соответствующей страны. Символ на продукте, руководстве пользователя или на упаковке указывает на данные предписания.

RU

### Ochrana životného prostredia:

Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku.

SK

### Napotek za varovanje okolja:

Električnih in elektronskih naprav ter baterij ne smete odstranjevati skupaj z gospodinjскими odpadki. Uporabnik mora v skladu z zakonom električne in elektronske naprave ter baterije ob koncu njihove življenjske dobe predati na za ta namen predvidenih lokalnih zbiralnih mestih ali v trgovini. Podrobnosti glede odstranjevanja ureja nacionalna zakonodaja posamezne države. Na ta določila opozarja simbol na izdelku, v navodilih za uporabo oz. na embalaži.

SL

### Not om miljöskydd:

Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse.

SV

### Çevre koruma uyarısı:

Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketicileri bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz.

TR

### 环保提示:

电动或电子器材以及电池不得与生活垃圾一起进行废弃处理。根据法规，用户有责任将电动或电子器材以及电池在其使用寿命结束后交还给为此设立的公共收集站或销售点。各联邦州州法规定其细则。产品、使用说明书或包装上的符号会对此规定进行提示。

ZH

## TECHNICAL DATA

	기술 제원	주파수	전송 전력
<b>KO</b>	단말기	434,6 MHz	10 mW
	고정 부품	434,6 MHz	10 mW
<b>LT</b>	<b>TECHNINIAI DUOMENYS</b>	<b>DAŽNIS</b>	<b>SPINDULIUOJAMOJI GALIA</b>
	Mobilusis pultelis	434,6 MHz	10 mW
	Stacionarioji dalis	434,6 MHz	10 mW
<b>LV</b>	<b>TEHNISKIE PARAMETRI</b>	<b>FREKVENCE</b>	<b>PĀRRAIDES JAUDA</b>
	Tālvadības pults	434,6 MHz	10 mW
	Stacionārais uztvērējs	434,6 MHz	10 mW
<b>NL</b>	<b>TECHNISCHE GEGEVENS</b>	<b>FREQUENTIE</b>	<b>ZENDVERMOGEN</b>
	Afstandsbediening	434,6 MHz	10 mW
	Stationaire deel	434,6 MHz	10 mW
<b>NO</b>	<b>TEKNISKE DATA</b>	<b>FREKVENS</b>	<b>SENDEYTELSE</b>
	Mobildel	434,6 MHz	10 mW
	Stasjonærdel	434,6 MHz	10 mW
<b>PL</b>	<b>DANE TECHNICZNE</b>	<b>CZĘSTOTLIWOŚĆ</b>	<b>MOC NADAWCZA</b>
	Część przenośna	434,6 MHz	10 mW
	Część stacjonarna	434,6 MHz	10 mW
<b>PT</b>	<b>DADOS TÉCNICOS</b>	<b>FREQUÊNCIA</b>	<b>POTÊNCIA DE TRANSMISSÃO</b>
	Componente móvel	434,6 MHz	10 mW
	Componente estacionário	434,6 MHz	10 mW

## TECHNICAL DATA

	<b>DATE TEHNICE</b>	<b>FRECVENȚĂ</b>	<b>PUTERE TRANSMISIE</b>
<b>RO</b>	Componentă mobilă	434,6 MHz	10 mW
	Componentă staționară	434,6 MHz	10 mW
	<b>ТЕХНИ. ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>	<b>ЧАСТОТА</b>	<b>ИЗЛУЧАЕМАЯ МОЩНОСТЬ</b>
<b>RU</b>	Мобильная часть	434,6 MHz	10 mW
	Стационарная часть	434,6 MHz	10 mW
	<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b>	<b>FREKVENCIA</b>	<b>ZÁSIELKOVÁ ČINNOSŤ</b>
<b>SK</b>	Mobilná časť	434,6 MHz	10 mW
	Stacionárna časť	434,6 MHz	10 mW
	<b>TEHNIČNI PODATKI</b>	<b>FREKVENCA</b>	<b>ODDAJNA MOČ</b>
<b>SL</b>	Mobilni del	434,6 MHz	10 mW
	Stacionarni del	434,6 MHz	10 mW
	<b>TEKNISKA DATA</b>	<b>FREKVENS</b>	<b>SÄNDNINGSEFFEKT</b>
<b>SV</b>	Mobildel	434,6 MHz	10 mW
	Stationärdel	434,6 MHz	10 mW
	<b>TEKNIK VERILER</b>	<b>FREKANS</b>	<b>İLETİM GÜCÜ</b>
<b>TR</b>	Mobil parçayı	434,6 MHz	10 mW
	Sabit parçayı	434,6 MHz	10 mW
	<b>技术参数</b>	<b>频率</b>	<b>发送功率</b>
<b>ZH</b>	遥控器	434,6 MHz	10 mW
	接收器	434,6 MHz	10 mW

Eberspächer Climate Control Systems  
GmbH & Co. KG  
Eberspächerstraße 24  
73730 Esslingen  
Germany  
[info@eberspaecher.com](mailto:info@eberspaecher.com)  
[www.eberspaecher.com](http://www.eberspaecher.com)

